

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI DECONDO VDE 0580

- 1

WORKING MEDIUM :
ARBEITSMEDIUM :
FLUIDE D'UTILISATION :
FLUIDO DI ESERCIZIO :
AIR JED-848
LUFT
AIR
ARIA
- 2

AMBIENT MEDIUM :
UMGEBUNGSMEDIUM :
FLUIDE AMBIANT :
FLUIDO AMBIENTE :
AIR (CONTAINING WATER AND SALT)
LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
AIR (CHARGE D'EAU ET DE SEL)
ARIA (CONTENENTE ACQUA ED SALE)
- 3

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIENT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS AMBIENTES NORMALES :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :
-40°C....+80 °C
- 4

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WÄRMEBESTÄNDIGKEIT :
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :
MAX. 1h AT 110 °C
- 5

WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :
PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :
p₀ = 5...15 bar
- 6

MAX. DYNAMIC PRESSURE (DELIVERY) :
MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLEITUNG) :
PRESSION DYNAMIQUE MAXI. (UTILISATION) :
PRESSIONE DINAMICA MAX. (MANDATA) :
p₀ = 22 bar
- 7

MIN. FLOW PASSAGE :
MIN. DURCHFLOSSÖFFNUNG :
MIN. ORIFICE CALIBRE :
MIN. PASSAGGIO LIBERO :
/NOMINAL DIAMETER
/NENNWEITE
/DIAMETRE NOMINAL
/DIAMETRO NOMINALE
- 8

PORT 11 :
ANSCHLUSS 11 :
ORIFIZIO 11 :
100.6 mm² (= Ø11.3mm)
- 9

PORT 22,23 :
ANSCHLUSS 22,23 :
ORIFIZIO 22,23 :
50.3 mm² (=Ø8mm)
- 10

THROTTLE :
DROSSEL :
ETRAINGLEUR :
STROZZAMENTO :
Ø0.50 mm²
(=Ø0.8 mm)
- 11

TYPE OF CURRENT :
STROMART :
NATURE DU COURANT :
NATURA DELLA CORRENTE :
DIRECT CURRENT
GLEICHSTROM
COURANT CONTINU
CORRENTE CONTINUA
- 12

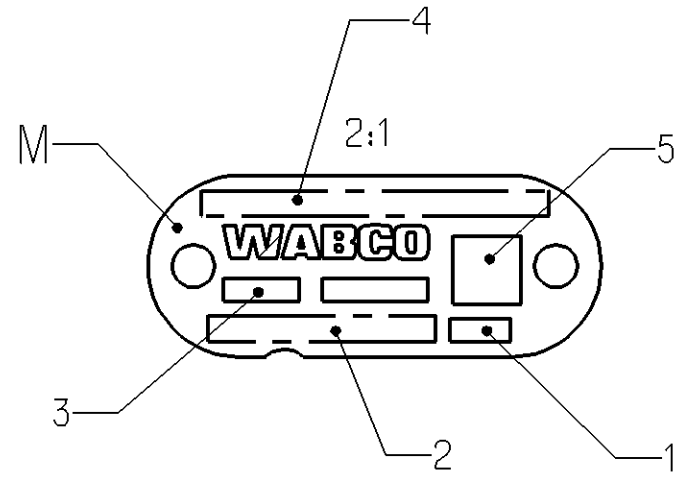
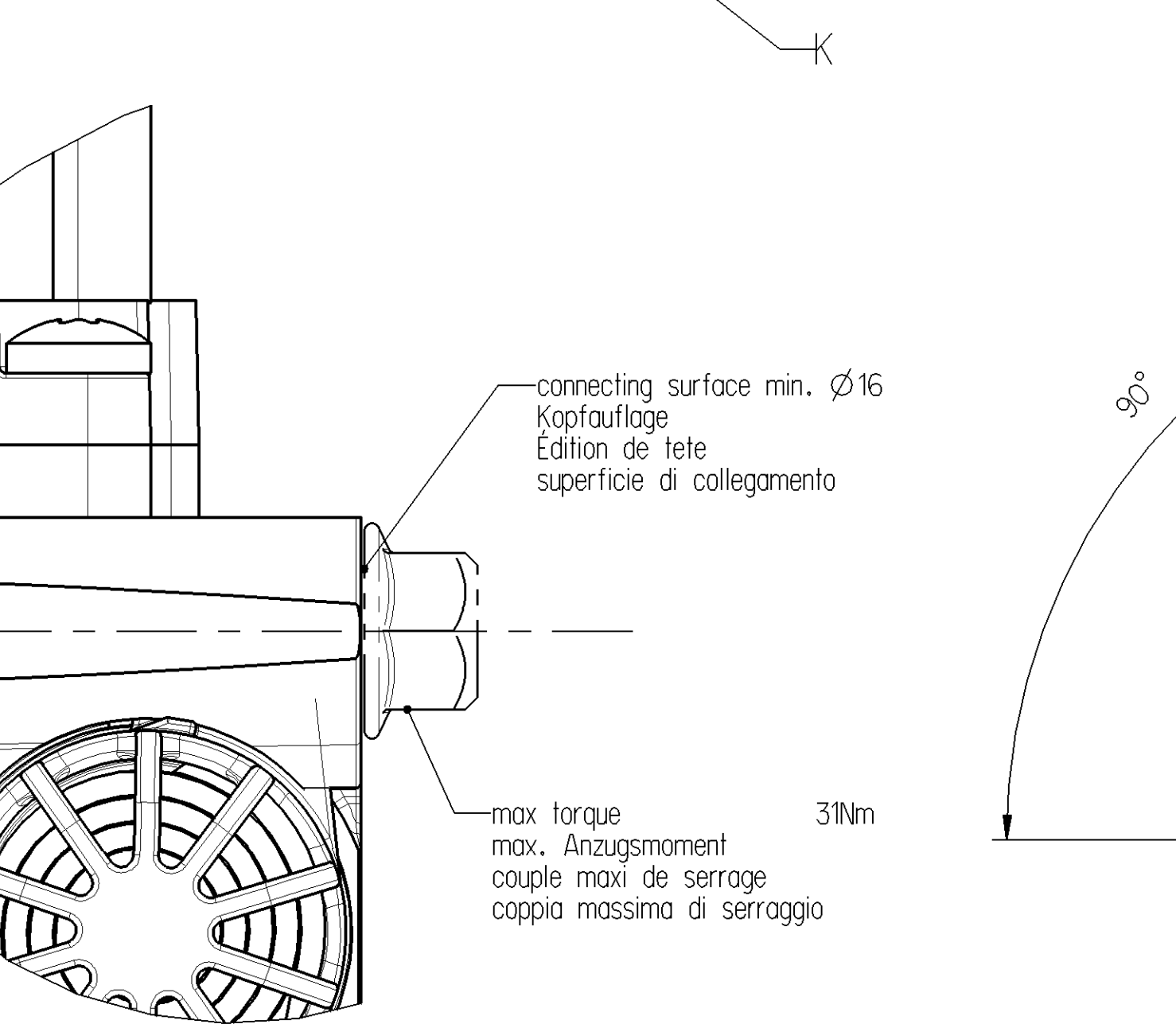
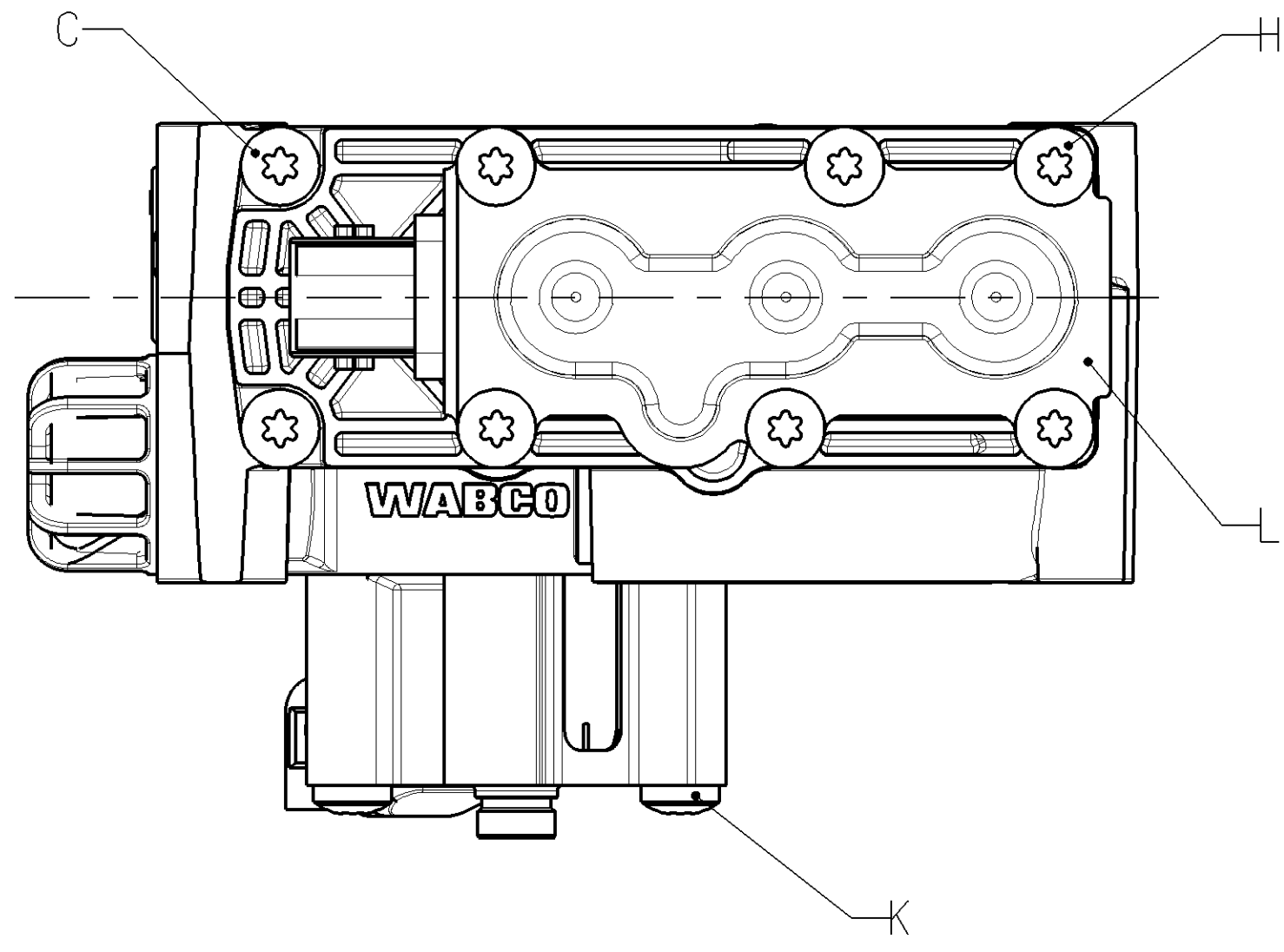
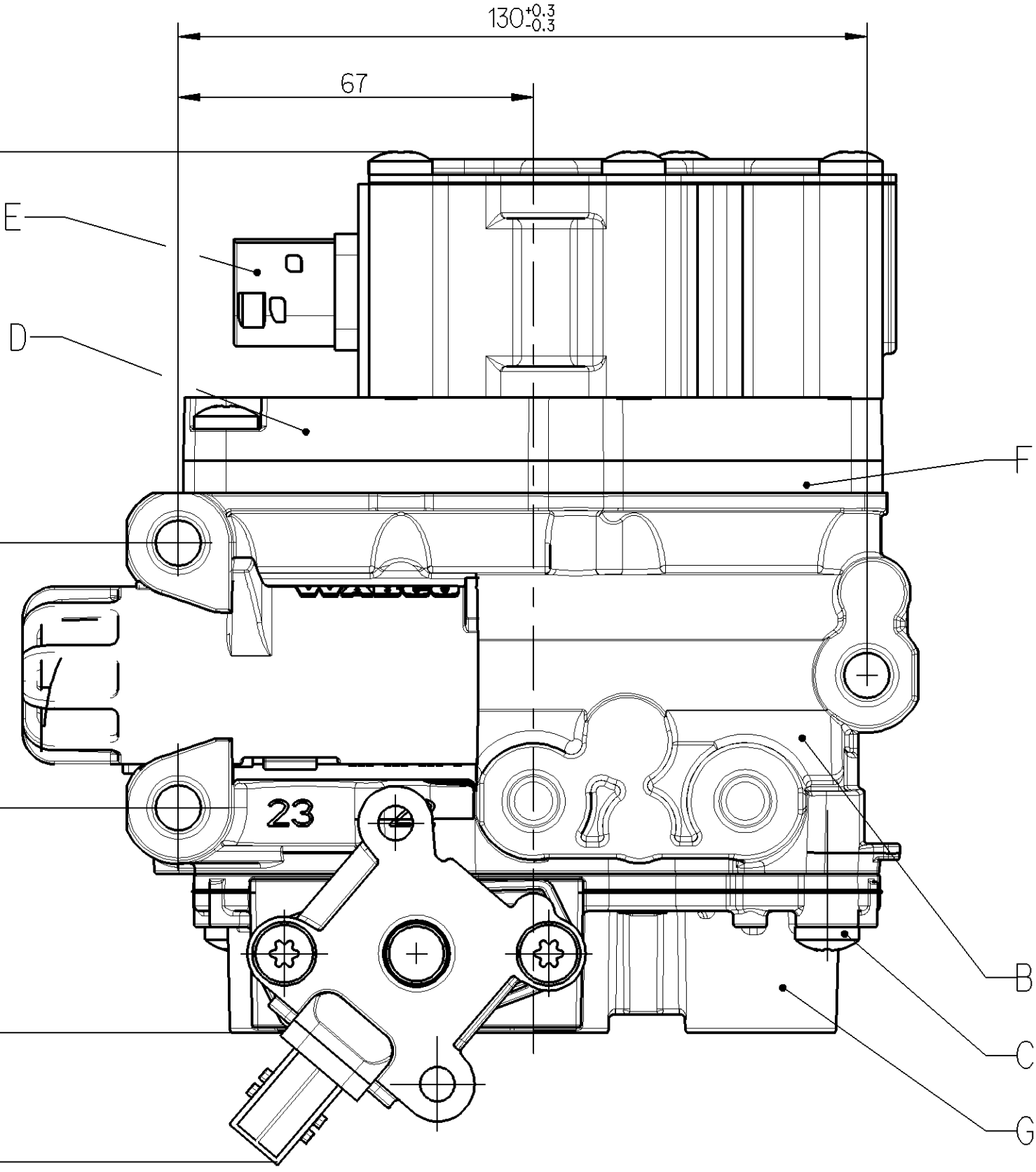
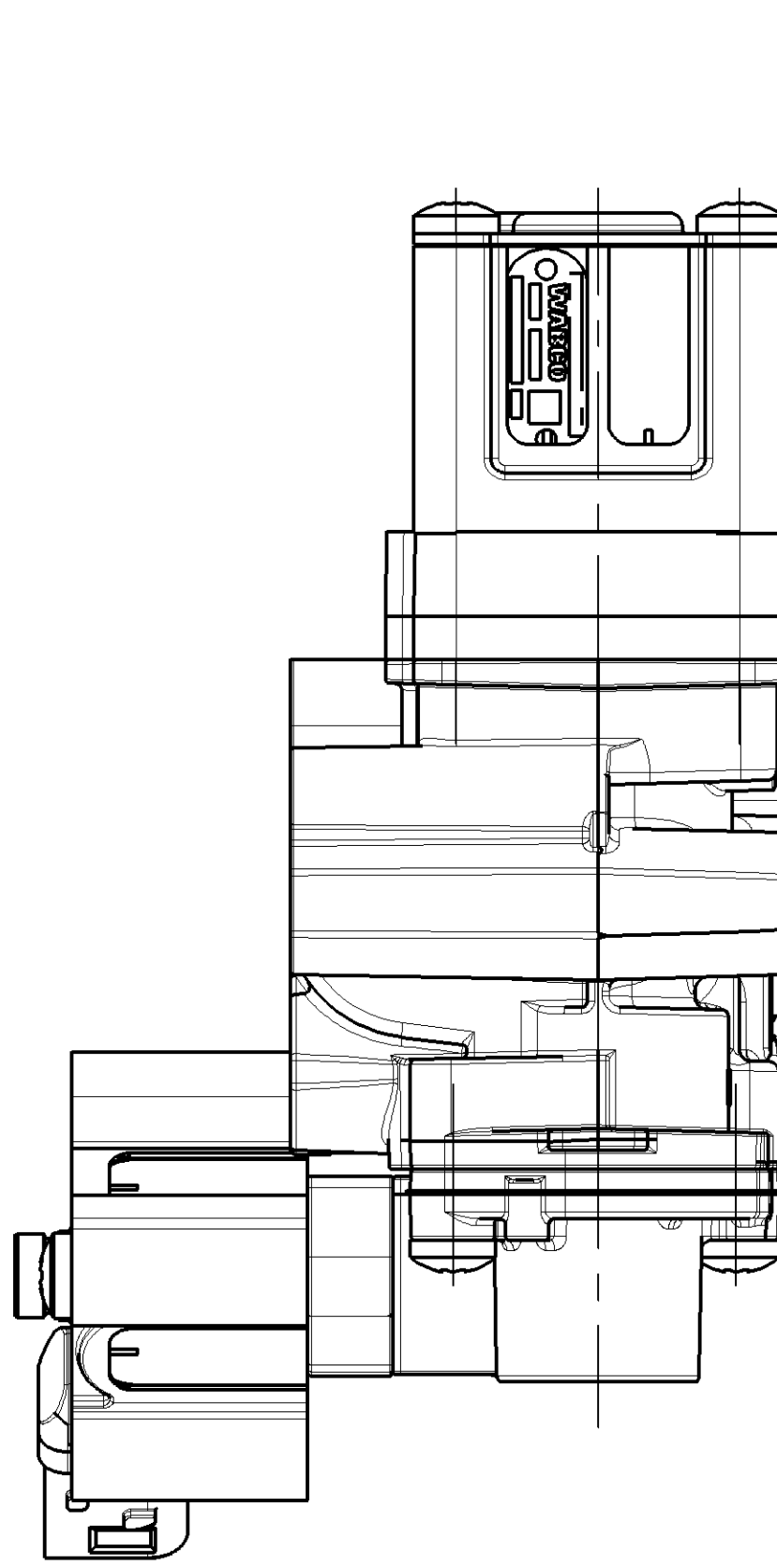
OPERATING VOLTAGE :
BETRIEBSSTANNUNG :
TENSION DE SERVICE :
TENSIONE DI SERVIZIO :
18 V - 32 V (24 V)
Restricted duty cycle <20V and >30V.
See product specification.
- 13

SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES :
VERPÖLSICHERHEIT :
DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES :
SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI :
EXISTING
VORHANDEN
EXISTANT
ESISTENTE
- 14

CURRENT CONSUMPTION DURING OPERATION AND STANDSTILL :
NOMINAL CURRENT PER COIL 61.1 , 61.2 AND 61.3 :
NOMINAL CURRENT PER COIL 62.2
I_N= 0.32 A at RT and U_N
I_N= 0.24 A at RT and U_N
- 15

DEGREE OF PROTECTION :
SCHUTZART :
DEGRÉ DE PROTECTION :
GRADO DI PROTEZIONE :
COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING
KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTER KUPPLUNG
APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPIAMENTO MONTATO
IP6K6K : IP6K9K
ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING
ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG
BORNES ELECTRIQUES SANS L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPIAMENTO MONTATO
IP6K7
- 16

MAINTENANCE REQUIREMENTS :
WARTUNGSANFORDERUNGEN :
ENTRETIEN :
MANUTENZIONE :
NONE
KEINE
NON
NON



- 1

MANUFACTURING PLANT :
PRODUKTIONSTAETTE :
LIEU DE FABRICATION :
LUOGO DI FABBRICAZIONE :
JED-225
- 2

WABCO DEVICE NUMBER :
WABCO-GERÄTE NR. :
NUMERO DE L'APPAREIL WABCO :
NUMERO DELL' APPARECCHIO WABCO
- 3

WEEK OF MANUFACTURE / YEAR OF MANUFACTURE :
FERTIGUNGSWOCHE / FERTIGUNGSAHR :
SEMAINE DE FABRICATION / ANNEE DE FABRICATION :
SETTIMANA DI FABBRICAZIONE / ANNO DI FABBRICAZIONE
- 4

CUSTOMER NO. :
KUNDEN-NR. :
NUMERO DU CLIENT :
NUMERO CLIENTE
- 5

DATA MATRIX CODE :
DATA MATRIX CODE :
DATA MATRIX CODE :
DATA MATRIX CODE :
ISO/IEC 16022

- CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING :
STECKER GEMAESS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG :
CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE :
CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA :
TYCO HDSCS 2x2.8 Coding A
858 000 853 4

TYCO-INTERFACE DRAWING :
TYCO-AUSFUEHRUNGSVORSCHRIFT :
TYCO-PRESRIPTION D'EXECUTION :
TYCO-SPECIFICA ESECUZIONE :
C-114_18743-1, REV. "c"

PIN ACCORDING TO DRAWING :
STIFT GEMAESS ZEICHNUNG :
BROCHE CONFORME AU DESSIN :
SPINA CONFORME AL DISEGNO :
858 000 827 4
DOC. CODE 007, REV. "a"

TYCO PIN DRAWING :
TYCO KONTAKT ZEICHNUNG :
DESSIN DE LA BROCHE TYCO :
DISEGNO DELLA SPINA TYCO :
C-114-18230-002 REV. "c"

CODING :
KODIERUNG :
CODIFICATION :
ESPRESSIONE IN CODICE :
A

DETAIL EINZELHEIT :
Y

TYCO HDSCS 4x2.8 Coding A
858 000 852 4
DOC.-CODE 007, REV. "c"

TYCO-INTERFACE DRAWING :
TYCO-AUSFUEHRUNGSVORSCHRIFT :
TYCO-PRESRIPTION D'EXECUTION :
TYCO-SPECIFICA ESECUZIONE :
C-114_18739-1, REV. "c"

CODING :
KODIERUNG :
CODIFICATION :
ESPRESSIONE IN CODICE :
A

1-4 µm Sn

11: SUPPLY; ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT; ALIMENTATION;
ALIMENTAZIONE
22, 23: DELIVERY; ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG;
UTILISATION; MANDATA
61.1, 61.2, 61.3, 61.4, 62.2, 62.3 : ELECTRICAL CONTROL;
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS; COMMANDE ELECTRIQUE; COMANDO ELETTRICO)

PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

MATERIAL AND SURFACE PROTECTION	
A	PA 6.6
B	AL Cr 3
C	8.8 /ZN
D	PPA 50%/GF
E	PA 6.6 GF-35
F	PPA 50%/GF
G	AL Cr 3
H	8.8 /ZN
J	PA 6.6 GF-35
K	8.8 /ZN
L	ST painted
M	AL

General Specification: JED-534 0 - Size ISO 14405-1 E		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date		Signature	
Doc. Code:		2013-06-20		Zak	
General Dimensions (d3-201)		2013-06-20		Hoserkamp	
Range of Nominal Dimensions (d mm)		2.046		1/1	
Class		1.0		1.1	
File		2.0		2.0	
Medium		X		1.0	
Coarse		2.0		3.5	
Tapped Holes acc.		A		O	
Tolerance Class: Applied: Unsymmetrical		A		O	
Material No.		472 890 061 0		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20	
Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013-06-20		Date of 1st issue: 2013	